

070

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ ЧЕРНІГІВСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Голшавская духовная консистория

Метрическая книга о смерти евреев
г. Трилуки
Трилуцкого уезда
Голшавской губернии

1890.

на 40 арк.

Ф. № 1530
Оп. № 6
Спр. № 103

ВНУТРІШНІЙ ОПИС

документів справи № 103

№ з/п	Назва адміністративно-територіальної одиниці	Назва церкви	Дата документу	№№ аркушів справи	Примітки
1	2	3	4	5	6
1.	1. Тернопільська	о смертні	1890	1-40	

ам. р.ч. фондів
(посада)

[Handwritten Signature]
(підпис)

О.В. Лавренко
(розшифровка підпису)

“04” 06. 1010 р.

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ РІВНЕНСЬКОЇ ОБЛАСТІ

№ 103
Од. № 1
Спр. № 103

Женского	Мужского	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЬ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Гдѣ умерь и погребень.					
1		Гдѣ умерь и погребень.	12	12	65	Омь обмрзун	Мом мом Нимно вусекави мтмтмтм Нова-Бурин Сининдран 1724 627 11 11 11 11 11 11 11 11 11
2		Гдѣ умерь и погребень.	12	12	60	Омь обмрзун	Омь мом омсмав наво еал дани Берно- мизит Сининова 1724 627 11 11 11 11 11 11 11 11 11

Женского	Мужского	Гдѣ умерь и погребень.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умерь.	КТО УМЕРЬ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Гдѣ умерь и погребень.					
3		Гдѣ умерь и погребень.	15	15	1	Омь обмрзун	Пернае мавоний мтмтмтм Даром Мейса Шингред Бимтмтм 1724 627 11 11 11 11 11 11 11 11 11
4		Гдѣ умерь и погребень.	16	16	33	Омь обмрзун	Могилев акии мт. сумтмтм Колуна Мовил Сринер 1724 627 11 11 11 11 11 11 11 11 11

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
3		<i>Въ Бѣлорусіи</i> <i>мужика</i>	20	20	160	<i>Омръ</i> <i>обморокъ</i>	<i>Хасъ-Дейръ</i> <i>мѣмъ</i> <i>Антонъ</i> <i>скало итѣ</i> <i>цѣмъ</i> <i>Мордура</i> <i>Мартея</i> <i>Handwritten</i>
4		<i>Въ Бѣлорусіи</i> <i>мужика</i>	20	20	160	<i>Омръ</i> <i>обморокъ</i>	<i>Аннъ</i> <i>Вилка</i> <i>мѣмъ</i> <i>Иванъ</i> <i>скало итѣ</i> <i>цѣмъ</i> <i>Уасемъ</i> <i>Тасаръ</i> <i>Дасюнова</i> <i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
5		<i>Въ Бѣлорусіи</i> <i>мужика</i>	22	22	30	<i>Омръ</i> <i>обморокъ</i>	<i>Хасемъ</i> <i>мѣмъ</i> <i>Антонъ</i> <i>скало итѣ</i> <i>цѣмъ</i> <i>Уасемъ</i> <i>Тасаръ</i> <i>скало</i> <i>Handwritten</i>
6		<i>Въ Бѣлорусіи</i> <i>мужика</i>	25	25	42	<i>Омръ</i> <i>обморокъ</i>	<i>Докмъ</i> <i>мѣмъ</i> <i>Антонъ</i> <i>скало итѣ</i> <i>цѣмъ</i> <i>Мартенъ</i> <i>Тасаръ</i> <i>кало</i> <i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
3		<i>Handwritten</i>	28	28	70	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
7		<i>Handwritten</i>	29	29	70	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten</i>					
		<i>Handwritten</i>					
		<i>Handwritten</i>					

Handwritten signature

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Въ Овнѣ</i>					
6		<i>Въ Овнѣ</i>	10	10	68	<i>Отъ холеры</i>	<i>Сиротинскій мн. Францъ Калкинъ Аронъ Кривонъ Мовсѣи</i>
7		<i>Въ Овнѣ</i>	10	10	1	<i>Отъ холеры</i>	<i>Сиротинскій мн. Францъ Сидоръ Гусевъ Левъ Сидоръ Сиротинскій Вадимъ Миколаевъ Микола</i>

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Въ Овнѣ</i>					
8		<i>Въ Овнѣ</i>	14	14	2	<i>Отъ холеры</i>	<i>Сиротинскій мн. Францъ Калкинъ Аронъ Кривонъ Мовсѣи</i>
9		<i>Въ Овнѣ</i>	15	15	63	<i>Отъ холеры</i>	<i>Сиротинскій мн. Францъ Сидоръ Гусевъ Левъ Сидоръ Сиротинскій Вадимъ Миколаевъ Микола</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>			<i>Handwritten</i>
8		<i>Handwritten Cyrillic</i>	17	17	65	<i>Handwritten</i>	Хач мена Брннур- екаго ит сунити Шлоиш Сионоав екаго <i>Handwritten</i>
9		<i>Handwritten Cyrillic</i>	18	18	1	<i>Handwritten</i>	Рааб екаго ит Мидеж Учен Жанн Милл екаго <i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>			<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	18	18	60	<i>Handwritten</i>	Берн мена Брннур- екаго ит сунити Берно Сионоав <i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	18	18	70	<i>Handwritten</i>	Амат мена Брннур- екаго ит сунити Шо-Сейт Селитов <i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
12		<i>Handwritten</i>	25	25	10	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
13		<i>Handwritten</i>	26	26	20	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten</i>	28	28	45	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten</i>	28	28	25	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>					
13		<i>Handwritten text</i>	15	15	28	<i>Отъ холеры</i>	<i>Хави митт</i> <i>Момин</i> <i>скаломт</i> <i>уамин</i> <i>Нарепн</i> <i>Насов</i> <i>скаго</i>
16		<i>Handwritten text</i>	15	15	45	<i>Отъ холеры</i>	<i>Дубин</i> <i>метт</i> <i>Ситин</i> <i>скаломт</i> <i>уамин</i> <i>Месри</i> <i>Стрейт</i> <i>уав</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>					
13		<i>Handwritten text</i>	20	20	75	<i>Отъ холеры</i>	<i>Ситин</i> <i>окин</i> <i>уамин</i> <i>Жолмон</i> <i>Наинорт</i>
14		<i>Handwritten text</i>	20	20	70	<i>Отъ холеры</i>	<i>Ситин</i> <i>окин</i> <i>уамин</i> <i>Нарепн</i> <i>Ритан</i> <i>маси</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>					
17		<i>Handwritten text</i>	25	23	23	<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten text</i>
18		<i>Handwritten text</i>	25	25	1	<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten text</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>					
		<i>Handwritten text</i>					

Handwritten mark

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число в мѣсяцѣ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
19		<i>Handwritten</i>	15	13	1	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
20		<i>Handwritten</i>	19	19	63	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число в мѣсяцѣ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
15		<i>Handwritten</i>	25	23	45	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
26		<i>Handwritten</i>	25	25	6	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць		Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.		

Въ Августѣ 1822 года умеръ
 по всемъ документамъ и
 всемъ документамъ моею,
 всего семидесяти летъ
 моею. Павелъ Петровичъ

1822 г. 10 10 30
 1822 г. 10 10 30
 1822 г. 10 10 30
 1822 г. 10 10 30

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.		

1822 г. 10 10 30
 1822 г. 10 10 30

17
 Въ Августѣ 1822 года умеръ
 по всемъ документамъ и
 всемъ документамъ моею,
 всего семидесяти летъ
 моею. Павелъ Петровичъ

18
 Въ Августѣ 1822 года умеръ
 по всемъ документамъ и
 всемъ документамъ моею,
 всего семидесяти летъ
 моею. Павелъ Петровичъ

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
19		<i>Handwritten</i>	12	12	2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
20		<i>Handwritten</i>	13	13	56	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
21		<i>Handwritten</i>	18	18	70	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
22		<i>Handwritten</i>	20	20	1/2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
21		<i>Handwritten</i>	25	25 1/2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
22		<i>Handwritten</i>	25	25 7	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
23		<i>Handwritten</i>	28	28 1	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
24		<i>Handwritten</i>	28	28 26	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ Мамъ мѣсяцѣ умерло					
		всехъ душъ мужского и					
		женского пола,					
		всего десятъ душъ отъ насъ.					
		Раввинъ Яковъ					
		18223					
		18224					
		18225					

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ Мамъ мѣсяцѣ					
		умерло					
		всехъ душъ					
		мужского и					
		женского пола,					
		всего десятъ душъ отъ насъ.					
		Раввинъ Яковъ					
		18223					
		18224					
		18225					

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Служба в церкви</i>					
27		<i>Въ Службу</i>	23	23	53	<i>Умръ отъ болезни</i>	<i>Христіанскій мальчикъ</i>
28		<i>Въ Службу</i>	25	25	4	<i>Умръ отъ болезни</i>	<i>Христіанскій мальчикъ</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Въ Службу</i>	23	23	1	<i>Умръ отъ болезни</i>	<i>Христіанскій мальчикъ</i>
		<i>Въ Службу</i>					<i>Христіанскій мальчикъ</i>

Въ Службу умеръ мальчикъ отъ болезни и отъ души жалею на немъ, всего недѣлю отъ души обою намъ.

Въ Службу умеръ мальчикъ

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
29		Умеръ в. р. Муромовъ и погребенъ в. с. Бирму на в.		20	2	Умеръ отъ холеры	Муромовъ
30		Умеръ мукомъ		10	1	Умеръ отъ холеры	Мукомъ

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
31		Умеръ мукомъ		18	40	Умеръ отъ холеры	Мукомъ
32		Умеръ мукомъ		18	1	Умеръ отъ холеры	Мукомъ

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Умеръ в. м. Варваръ и погребенъ в. в. Примури</i>	4	4	4	<i>Омъ обморожъ</i>	<i>Примурскій ит. примуръ Шломи Давидовъ Рутеръ ит. мѣи</i>
		<i>Умеръ в. м. Варваръ и погребенъ в. в. Примури</i>	12	12	1/2	<i>Омъ обморожъ</i>	<i>Александрскій ит. примуръ Давидъ Адріановъ Луисъ</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Умеръ в. м. Варваръ и погребенъ в. в. Примури</i>	20	20	1	<i>Омъ обморожъ</i>	<i>Умеръ Александрскій ит. примуръ Шломи Давидовъ Рутеръ ит. мѣи</i>
		<i>Умеръ в. м. Варваръ и погребенъ в. в. Примури</i>	20	20	1	<i>Омъ обморожъ</i>	<i>Суръ Маана Александрскій ит. примуръ Берг-Мейль Меланъ Довбенъ</i>

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
42		<i>Handwritten</i>	26	26	23	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
43		<i>Handwritten</i>	28	28	3	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten</i>	29	29	2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten</i>	29	29	30	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ Августѣ					
		умерло вселенскій мурманскій и вселенскій мурманскій, вселенскій мурманскій и вселенскій мурманскій.					
		Равелинъ					
		Равелинъ					

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ Августѣ					
		умерло вселенскій мурманскій и вселенскій мурманскій, вселенскій мурманскій и вселенскій мурманскій.					
		Равелинъ					
		Равелинъ					
		Въ Августѣ	8	8	1	отъ магии	Владимиръ Александровичъ
		умерло вселенскій мурманскій и вселенскій мурманскій, вселенскій мурманскій и вселенскій мурманскій.					Владимиръ Александровичъ
		Равелинъ					Владимиръ Александровичъ
		Равелинъ					Владимиръ Александровичъ
		Въ Августѣ	8	8	1	отъ магии	Владимиръ Александровичъ
		умерло вселенскій мурманскій и вселенскій мурманскій, вселенскій мурманскій и вселенскій мурманскій.					Владимиръ Александровичъ
		Равелинъ					Владимиръ Александровичъ
		Равелинъ					Владимиръ Александровичъ

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
		на сѣверѣ					
46		Въ сѣверѣ мужикъ	10	10	2	Въ сѣверѣ	Бенулонгъ свѣтъ Шп ленюка мужикъ Мобили Беринъ Барановъ Иванъ Иванъ
47		Въ сѣверѣ мужикъ	10	10	4	Въ сѣверѣ	Анна Иванъ свѣтъ Шп мужикъ скало мужикъ Мужикъ Беринъ

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христiанскiй.	Еврейскiй.			
		на сѣверѣ					
		Въ сѣверѣ мужикъ	15	15	1	Въ сѣверѣ	Овсей свѣтъ Шп свѣтъ Шп Беринъ мужикъ Иванъ Масрахи Иванъ Иванъ
		Въ сѣверѣ мужикъ	15	15	2	Въ сѣверѣ	Свѣтъ Шп Иванъ свѣтъ Шп мужикъ мужикъ Беринъ Свѣтъ Шп скало Иванъ Иванъ

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
27		<i>Handwritten</i>	20	20	7	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
28		<i>Handwritten</i>	20	20	1	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten</i>	22	22	11	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten</i>	22	22	1	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
30		<i>Handwritten Cyrillic</i>	25	25	3	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten Cyrillic</i>
31		<i>Handwritten Cyrillic</i>	25	25	1	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten Cyrillic</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	28	28	8	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten Cyrillic</i>
		<i>Handwritten Cyrillic</i>	28	28	1	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten Cyrillic</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Въ Сентябрѣ мѣсяцѣ
 умерло вдовъ Анна мужъ
 еяго и шестъ дѣтей умерло
 намъ, воево Дмитръ Михайловичъ
 сынъ воево нем. Павла

[Signature]

Въ Октябрѣ мѣсяцѣ
 умерло вдовъ Анна мужъ
 еяго и шестъ дѣтей умерло
 намъ, воево Дмитръ Михайловичъ
 сынъ воево нем. Павла

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

[Faint handwritten text]

52

Въ
 Арми
 канъ

4 4 11

Отъ
 упаденія
 на него
 шиповою
 иглою

Угледский
 мѣсяцъ
 Менделъ
 Шамуровъ
 Рашикинъ
[Signature]

53

Въ
 Арми
 канъ

4 4 3

Отъ
 Вручъ

Вотинский
 мѣсяцъ
 Шамуровъ
 Макашевъ
 Привольный

[Signature]

Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
	<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
33	<i>Handwritten Cyrillic</i>	5	5	2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten Cyrillic</i>
34	<i>Handwritten Cyrillic</i>	5	5	17	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten Cyrillic</i>

Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
	<i>Handwritten Cyrillic</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
35	<i>Handwritten Cyrillic</i>	6	6	1	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten Cyrillic</i>
	<i>Handwritten Cyrillic</i>	6	6	4	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten Cyrillic</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
34		<i>Handwritten</i>	8	8	73	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
35		<i>Handwritten</i>	8	8	7	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
36		<i>Handwritten</i>	9	9	17	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
37		<i>Handwritten</i>	9	9	3	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
34		<i>Handwritten</i>	10	10	55	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
38		<i>Handwritten</i>	10	10	54	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
38		<i>Handwritten</i>	15	15	3	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
39		<i>Handwritten</i>	15	15	3	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число в мѣсяцѣ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
39		<i>Handwritten</i>	18	18	2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
40		<i>Handwritten</i>	18	18	6	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число в мѣсяцѣ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
60		<i>Handwritten</i>	20	20	2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
61		<i>Handwritten</i>	20	20	1/2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
62		<i>Handwritten</i>	25	25	2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
63		<i>Handwritten</i>	25	25	1/2	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>		<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten</i>	26	26	22	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
		<i>Handwritten</i>	26	26	35	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>					
43		<i>Handwritten text</i>	28	28	10	<i>Отъ</i>	<i>Handwritten text</i>
64		<i>Handwritten text</i>	28	28	3	<i>Отъ</i>	<i>Handwritten text</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Handwritten text</i>					
		<i>Handwritten text</i>					

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Умеръ въ...</i>					
46		<i>Умеръ въ...</i>	12	14	10	<i>Отъ Флегме...</i>	<i>Умри-Суръ...</i>
47		<i>Умеръ въ...</i>	12	14	4	<i>Отъ Кари...</i>	<i>Умри-Суръ...</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Умеръ въ...</i>					
		<i>Умеръ въ...</i>	13	14	16	<i>Отъ надурей...</i>	<i>Бурманскій ум...</i>
		<i>Умеръ въ...</i>	15	14	75	<i>Отъ обильн...</i>	<i>Бурманскій ум...</i>

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Умеръ в. с. Оршанъ и погребенъ в. Стрелковъ</i>	<i>18</i>	<i>20</i>	<i>70</i>	<i>Отъ обшрнн</i>	<i>Керас лавернн</i> <i>Мовилл</i> <i>Берно</i> <i>Белиттн</i> <i>Швакка</i> <i>Мовилл</i>
<i>67</i>		<i>Умеръ в. с. Оршанъ и погребенъ в. Стрелковъ</i>	<i>18</i>	<i>20</i>	<i>70</i>	<i>Отъ обшрнн</i>	<i>Керас лавернн</i> <i>Мовилл</i> <i>Берно</i> <i>Белиттн</i> <i>Швакка</i> <i>Мовилл</i>
		<i>Умеръ в. с. Оршанъ и погребенъ в. Стрелковъ</i>	<i>18</i>	<i>20</i>	<i>60</i>	<i>Отъ обшрнн</i>	<i>Керас лавернн</i> <i>Мовилл</i> <i>Берно</i> <i>Белиттн</i> <i>Швакка</i> <i>Мовилл</i>
<i>70</i>		<i>Умеръ в. с. Оршанъ и погребенъ в. Стрелковъ</i>	<i>18</i>	<i>20</i>	<i>60</i>	<i>Отъ обшрнн</i>	<i>Керас лавернн</i> <i>Мовилл</i> <i>Берно</i> <i>Белиттн</i> <i>Швакка</i> <i>Мовилл</i>

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Умеръ в. с. Оршанъ и погребенъ в. Стрелковъ</i>	<i>18</i>	<i>20</i>	<i>70</i>	<i>Отъ обшрнн</i>	<i>Керас лавернн</i> <i>Мовилл</i> <i>Берно</i> <i>Белиттн</i> <i>Швакка</i> <i>Мовилл</i>
		<i>Умеръ в. с. Оршанъ и погребенъ в. Стрелковъ</i>	<i>18</i>	<i>20</i>	<i>70</i>	<i>Отъ обшрнн</i>	<i>Керас лавернн</i> <i>Мовилл</i> <i>Берно</i> <i>Белиттн</i> <i>Швакка</i> <i>Мовилл</i>
		<i>Умеръ в. с. Оршанъ и погребенъ в. Стрелковъ</i>	<i>18</i>	<i>20</i>	<i>70</i>	<i>Отъ обшрнн</i>	<i>Керас лавернн</i> <i>Мовилл</i> <i>Берно</i> <i>Белиттн</i> <i>Швакка</i> <i>Мовилл</i>
		<i>Умеръ в. с. Оршанъ и погребенъ в. Стрелковъ</i>	<i>18</i>	<i>20</i>	<i>70</i>	<i>Отъ обшрнн</i>	<i>Керас лавернн</i> <i>Мовилл</i> <i>Берно</i> <i>Белиттн</i> <i>Швакка</i> <i>Мовилл</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Гдѣ умеръ и погребенъ</i>	<i>10/10/1877</i>	<i>10/10/1877</i>		<i>бол. хол.</i>	<i>бол. хол.</i>
72		<i>Изъ Овручскихъ мурманъ</i>	7	7	2	<i>Отъ Крути</i>	<i>Сурья Хлоан Свирь Сурья Скоро м. Уанити Яссис Шими Нимрса Варрва Шимуровъ</i>
73		<i>Изъ Овручскихъ мурманъ</i>	8	8	75	<i>Отъ Свирьскихъ мурманъ</i>	<i>Шимуръ Беррва Шимуръ Сурья Сурья Сурья Сурья</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Гдѣ умеръ и погребенъ</i>	<i>10/10/1877</i>	<i>10/10/1877</i>		<i>бол. хол.</i>	<i>бол. хол.</i>
	51	<i>Изъ Овручскихъ мурманъ</i>	18	18	2	<i>Отъ Крути</i>	<i>Шейнъ Фабъ Шибъ Сурья Скоро м. Уанити Шимуръ Левинъ Сурья Шимуровъ Сурья</i>
	74	<i>Изъ Овручскихъ мурманъ</i>	18	18	53	<i>Отъ Шимуръ</i>	<i>Сурья Скоро м. Уанити Шимуръ Сурья Сурья Сурья Сурья</i>

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		<i>Умеръ в Швабскомъ и погребенъ в Брестскомъ</i>	<i>25</i>	<i>25</i>	<i>45</i>	<i>Умеръ отъ холеры</i>	<i>Кавен-Тимур-меченскіи</i>
<i>52</i>		<i>Умеръ в Швабскомъ и погребенъ в Брестскомъ</i>	<i>25</i>	<i>25</i>	<i>45</i>	<i>Умеръ отъ холеры</i>	<i>Кавен-Тимур-меченскіи</i>
		<i>Умеръ в Швабскомъ и погребенъ в Брестскомъ</i>	<i>26</i>	<i>26</i>	<i>15</i>	<i>Умеръ отъ холеры</i>	<i>Кавен-Тимур-меченскіи</i>
<i>53</i>		<i>Умеръ в Швабскомъ и погребенъ в Брестскомъ</i>	<i>26</i>	<i>26</i>	<i>15</i>	<i>Умеръ отъ холеры</i>	<i>Кавен-Тимур-меченскіи</i>

Мужского	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
	<i>Умеръ в Швабскомъ и погребенъ в Брестскомъ</i>					
	<i>Умеръ в Швабскомъ и погребенъ в Брестскомъ</i>					
	<i>Умеръ в Швабскомъ и погребенъ в Брестскомъ</i>					
	<i>Умеръ в Швабскомъ и погребенъ в Брестскомъ</i>					

Сигнатура

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Уморо в 1890 году умер
 по свидетельства сентября
 души мужского и нима
 девятъ три месяца
 нма, всео это владимиръ
 самодуров нам

Павелъ Яковлевъ

Уморо в 1891 году умер
 по свидетельства нима
 девятъ три месяца
 нма, всео это владимиръ
 самодуров нам

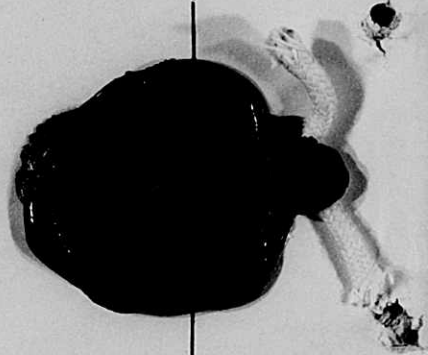
Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Сам

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Въ этой книгѣ перенумерованы скрѣпленные и прошнурованы за печатомъ Полтавскаго Губернскаго Правленія сорокъ восемь листовъ. (48)
 Августа 8 дня 1889 года
 Советникъ А. Машу

Губернаторъ Александръ Степановичъ Кривошеинъ



В настоящем деле пронумеровано *сорок 40*
 _____ ЛИСТОВ.

Архивистъ Я. Штегманъ,
 Государственнаго архива
 Черниговской области

Желтоская
 (подпись)

.. 25. августа 1892г.

сургучна печать - 40

ДОКУМЕНТЫ НАМЕРЕННО
ПОВТОРЕНА
DOCUMENTS
INTENTIONALLY REPEATED

941

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	КТО УМЕРЪ.
			Христианскій.	Еврейскій.			
		<p>Въ этой книге переименованы скрѣпленные и прошнурованные за печатомъ Полтавскаго Губернскаго Стравленія сорокъ восемь листовъ. (48) Августа 8 дня 1889 года. Советникъ А. Пашку</p>					
		<p>Пашку Тарасовъ Иванъ Пашку</p>					

В настоящем деле пронумеровано *сорок 40*
листов.

Архивист 2 категории
Государственного архива
Черниговской области

Колышанка
(подпись)

.. 25. августа 1982г.

сумма листов - 40